



**Upright Freezers**  
**7472.0210 - 7472.0215**

User Manual  
Gebruikershandleiding  
Gebrauchsanweisung  
Le mode d'emploi



# CONTENT

## ENGLISH

1. SAFETY .....	3
2. TRANSPORTATION .....	3
3. INSTALLATION INSTRUCTIONS .....	3
4. ELECTRICAL CONNECTION .....	4
5. TEMPERATURE CONTROL.....	4
6. CLEANING YOUR APPLIANCE.....	4
7. DEFROSTING YOUR FRREZER .....	4
8. MAINTENANCE.....	4
9. TIPS ON SAVING ENERGY .....	5
10. WIRING DIAGRAM .....	5
11. TROUBLESHOOTING GUIDE .....	5

## DEUTSCH

1. SICHERHEIT .....	6
2. TRANSPORT.....	6
3. EINBAUANLEITUNG.....	6
4. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS .....	7
5. TEMPERATURREGELUNG .....	7
6. REINIGUNG DES GERAETES.....	7
7. ABTAUEN DES GERAETES .....	7
8. WARTUNG.....	7
9. TIPPS ZUM ENERGIESPAREN .....	8
10. SCHALTPLAN.....	8
11. FEHLER-/PROBLEMBEHEBUNGSMANUAL.....	8

## FRANÇAIS

1. SÉCURITÉ.....	9
2. TRANSPORT.....	9
3. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION .....	9
4. CONNEXION ÉLECTRIQUE .....	10
5. CONTRÔLE DE TEMPÉRATURE .....	10
6. NETTOYAGE DE L'APPAREIL.....	10
7. DÉGIVRAGE DU CONGÉLATEUR .....	10
8. MAINTENANCE.....	10
9. CONSEILS POUR ÉCONOMISER DE L'ÉNERGIE.....	11
10. SCHÉMA DE CONNEXION ÉLECTRIQUE .....	11
11. GUIDE DE DÉPANNAGE DES REFROIDISSEURS ET DES CONGÉLATEURS VERTICAUX.....	11

# VERTICAL COOLERS & FREEZERS

## INSTRUCTIONS OF INSTALLATION, OPERATION & MAINTENANCE

Before use, please read and follow all safety rules and operating instructions.

Crystal has a policy of continuous improvement on its products and reserves the right to change materials and specifications without notice.

### **1. SAFETY**

- This safety symbol alerts you to potential hazards.
- DANGER / Do not store or use gasoline or other flammable vapours and liquids in the appliance. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- To reduce the risk of fire, electrical shock, burns, personal injury, follow carefully the instructions with this symbol in & "Electrical connection"
- DANGER / Never clean the appliance with flammable fluids. These fumes can create a fire hazard or explosion.
- DANGER / Before proceeding with cleaning and maintenance operations, make sure that the power line of the unit is disconnected. Failure to do so can result in electrical shock or death.
- DANGER / Do not connect or disconnect the electric plug when your hands are wet.
- DANGER / The maintenance operations must be executed by an authorized technician.
- WARNING / The fuse or circuit breaker size should be 16 amperes.
- WARNING / Do not use solvent cleaning agents or abrasives on the interior. These cleaners may damage or discolour the interior.
- WARNING / If on your appliance there is a mark with the symbol means that the device contains a small amount of R290 (propane), hydrocarbon flammable as coolant and friendly to the environment.

### **2. TRANSPORTATION**

Always transport the appliance in vertical position.

### **3. INSTALLATION INSTRUCTIONS**

#### **3.1 Before using your appliance**

**3.1.a** Remove the exterior and interior packing. In order to remove it from the pallet use a screwdriver and unscrew the 4 screws.

**3.1.b** Check to be sure you have all of the following parts: a) shelves and their fittings, b) instructions of installation, operation & maintenance.

**3.1.c** Before connecting the appliance to the power source, it is necessary to let it stand upright for some time. So you will reduce a possible malfunction in the cooling system which it becomes from the transportation.

**3.1.d** Clean the interior surface and gasket with lukewarm water using a soft cloth or sponge.

#### **3.2 Installation of your appliance**

**3.2.a** Locate the appliance preferably in dry areas.

Only for models: CRF400, CRTF70, ICEBOX30, ICEBOX24GD. Too much moisture in the air will cause frost to form quickly on the interior surface, requiring more frequent defrosting of the freezer.

**3.2.b** Locate the appliance away from direct sunlight and heat sources such as: oven, radiator or other. So you will avoid the increasing of electrical consumption and you protect the colours of the plastic and metallic parts.

**3.2.c** Place your appliance on a horizontal floor that is strong enough to support the appliance when it is fully loaded.

**3.2.d** Level the appliance from side to side and front to back by adjusting the 2 adjustable screw stands that are provided.

**3.2.e** Allow 10 cm of space in front of engine compartment openings to improve the air circulation for compressor and condenser cooling.

**3.2.f** After plugging the appliance, allow the unit to cool down before placing products inside.

## **4. ELECTRICAL CONNECTION**

### **4.1 WARNING / Fire hazard.**

Do not use an extension cord. If not, you can cause electrical shock, fire, death. If the power cord is too short, have a qualified electrician or service technician install an outlet near the freezer.

**4.2 WARNING / Electrical shock hazard.** Plug into a grounded wall outlet. Do not remove ground. If not, you can cause electrical shock, fire, death.

**4.3** If the power cord is damaged, have it replaced by an authorized electrician.

## **5. TEMPERATURE CONTROL**

**5.1** The first time you turn on the appliance, let it run for a few time before putting the products inside. This will ensure the cabinet is thoroughly chilled before products is put in. During some time the compressor will run constantly. This is normal.

**5.2** The thermostat is located behind the engine compartment grill. The thermostat position No is pre-setted by the manufacturer and normally can cover your needs. If you want to modify the pre-setted position No, you have to turn the thermostat knob clockwise, from position 1 warmest temperatures to position 7 coldest temperatures. We advise you to set it between 3-4 position. For models with electronic thermostat conduct with the supplier.

**5.3** To turn the appliance off, turn the thermostat knob to 0.

**5.4 WARNING /** Setting the thermostat knob to 0, you stop the cooling cycle but does not shut off the power to the appliance.

## **6. CLEANING YOUR APPLIANCE**

**6.1 WARNING /** Unplug the appliance, before cleaning.

**6.2** Use a soft sponge or cloth to clean the gasket and the interior.

## **7. DEFROSTING YOUR FRRIZER**

Only for models: CRF400, CRTF70, ICEBOX30, ICEBOX24GD.

**7.1** Defrost and clean your freezer when frost has built up to about 10 mm thickness. If the area has too much moisture, the freezer may need more frequent defrosting and cleaning.

**7.2 WARNING /** Unplug the freezer, before defrosting.

**7.3 WARNING /** Do not places electrical devices such as fans air hairdryers in freezer for faster defrosting. You can cause electrical shock or death.

**7.4** Remove all frozen products for cleaning the frost. Leave the frozen products in another freezer or in a cool area.

**7.5** Leave door open.

**7.6** Open the defrost water drain tap ( located on the inner bottom ) and use a large sponge to remove water faster.

**7.7** Use a plastic scraper to remove frost.

**7.8 DANGER /** Do not use a knife or other sharp tools for defrosting. You can cause damage.

**7.9** When the interior of the freezer is dry, replace the drain tap.

**7.10** Close the door.

**7.11** Plug in and turn on the freezer at least 1 hour before replacing the frozen products.

## **8. MAINTENANCE**

**8.1** If your appliance does not work or if it does not work properly, before calling for service, see the troubleshooting guide on the next page.

**8.2** If the condenser has aluminium sheets dirty or dusty: **WARNING**, unplug the freezer from the power and clean them with a vacuum cleaner or soft paint brush. Clean also the blades of the condenser ventilator by using piece of cloth.

**8.3 WARNING /** Other maintenance jobs can proceed only from authorized technicians.

## 9. TIPS ON SAVING ENERGY

**9.1** Install it well. Far from heat sources, from direct sunlight, in a well aired place and keeping free the space around from engine compartment openings.

**9.2** Close the door (-rs). Make sure that the door (-rs) is properly closed.

**9.3** Only for models: CRF400, CRTF70, ICEBOX30, ICEBOX24GD. Defrost and clean the interior tank.

**9.4** Keep the condenser clean if it has aluminium sheets.

**9.5** Only for models: CRFV500, CR300, CR400, CR500, CR600, CR1300, CRS930, CRS1200, CRW200P, CRW400P, CRI600, CRI1300. Don't place products close to evaporator fan blade cover, blocking the air circulation.

## 10. WIRING DIAGRAM

It is printed on a sticker in the engine compartment.

## 11. TROUBLESHOOTING GUIDE

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE
The appliance does not operate	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Not plugged in</li> <li>• The circuit breaker tripped or blown fuse</li> <li>• Compressor is out of order</li> </ul>
Temperature inside the appliance is too cold	Thermostat is not set correctly or is out of order
Temperature inside the appliance is too warm / Compressor seems to run too long	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A large amount of warm / unfrozen products might have been stored recently. Wait until the appliance reach its selected temperature</li> <li>• The door(-rs) are not closed completely</li> <li>• The condenser is covered with dust and dirt (only for condensers with aluminium sheets)</li> <li>• The outside temperature is hotter than normal</li> <li>• There is no enough air circulation space in front of engine compartment openings</li> <li>• The condenser fan motor is out of order</li> <li>• The evaporator fan motor is out of order</li> <li>• Products are placed too close to evaporator fan blade cover, blocking the air circulation (only for models: CRFV500, CR300, CR400, CR500, CR600, CR1300, CRS930, CRS1200, CRW200P, CRW400P, CRI600, CRI1300)</li> <li>• Ice has build-up on evaporator aluminium sheets</li> <li>• There is a refrigerant leakage in the circuit</li> </ul>
Popping or cracking sound when compressor comes on	This is normal. Sound will level off or disappear as the appliance continues to run
Bubbling or gurgling sound, like water boiling	This is normal. It becomes from the refrigerant circulating
Moisture forms in frost on inside freezer walls (only for models: CRF400, CRTF70, ICEBOX30, ICEBOX24GD)	Weather is hot and humid, which is increases internal rate of frost build – up. This is normal
Vibrations	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The appliance is touching the wall. Move it from the wall</li> <li>• The appliance is not a level surface.</li> </ul>

# KÜHL- UND TIEFKÜHLSCHRÄNKE

## ANLEITUNG FÜR INSTALLATION, BETRIEB & WARTUNG

Vor Gebrauch lesen und beachten Sie alle Sicherheitsbestimmungen und Bedienungsanleitungen.

Die Politik von CRYSTAL ist die kontinuierliche Verbesserung ihrer Produkte und aus diesem Grund behält sich CRYSTAL vor, Materialien und Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

### **1. SICHERHEIT**

- Dieses Sicherheitszeichen warnt vor möglichen Gefahren.
- **GEFAHR** / Lagern und benutzen Sie nicht Benzin oder andere entflammbare Stoffe im Gerät . Die Dämpfe können zu einem Brand oder zur Explosion führen.
- Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag, Verbrennungen, persönlich Verletzungen zu vermeiden, beachten Sie unbedingt die Anweisungen mit diesem Symbol in „Elektrischer Anschluss“
- **GEFAHR** / Reinigen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Flüssigkeiten. Die Dämpfe könne zum Brand oder zur Explosion führen.
- **GEFAHR** / Bevor Sie mit Reinigungs- und Wartungsarbeiten fortfahren, stellen Sie sicher, dass die Netzleitung des Geräts nicht angeschlossen ist. Bei Nichtbeachtung kann dies zu einem Stromschlag oder Tod führen.
- **GEFAHR** / Anschließen oder ziehen Sie den Stecker nicht, wenn Ihre Hände nass sind.
- **GEFAHR** / Die Wartungsarbeiten müssen von einem autorisierten Techniker ausgeführt werden.
- **WARNUNG** / Die Sicherungs- oder Schutzschaltergröße sollte 16 Ampere betragen
- **WARNUNG** / Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Reinigungsmittel oder Scheuermittel auf der Innenseite. Diese Reiniger könnten das Innere beschädigen oder verfärben
- **WARNUNG** / Wenn auf das Gerät eine Markierung mit dem Symbol sich befindet, dies bedeutet, dass das Gerät eine geringe Menge an R290 (Propan, Kohlenwasserstoff als Kühlmittel brennbar und umweltfreundlich) enthält.

### **2. TRANSPORT**

Transportieren Sie das Gerät in waagerechter Position.

### **3. EINBAUANLEITUNG**

#### **3.1** Bevor Sie das Gerät verwenden

**3.1.a** Entfernen Sie die Außen- und Innenverpackung. Damit Sie das Gerät aus der Palette entfernen können, entfernen Sie die 4 Schrauben mit der Hilfe eines Schraubenziehers.

**3.1.b** Überprüfen Sie, ob alle der folgenden Teile im Gerät sich befinden: a) Regale mit deren Clips b) Anweisungen für die Installation, Betrieb & Wartung.

**3.1.c** Bevor das Gerät mit der Stromquelle verbunden wird, ist es erforderlich, dieses seit einiger Zeit aufrecht stehen zu lassen. So wird eine mögliche Fehlfunktion des Kühlsystems, wegen des Transports reduziert.

**3.1.d** Säubern Sie die Innenfläche und die Plastikteile mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch oder Schwamm.

#### **3.2** Installation der Truhe

**3.2.a** Stellen Sie die Truhe vorzugsweise in trockenen Gebieten. Nur für die Modelle: CRF 400, CRTF 70, ICE BOX 30, ICE BOX 24GD. Zu viel Feuchtigkeit in der Luft wird Frost schnell auf der Innenfläche bilden und häufigeres Abtauen wird nötig sein.

**3.2.b** Stellen Sie das Gerät nicht vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen wie: Herd, Heizung und andere. So vermeiden Sie die Erhöhung des Stromverbrauches und die Farben der Kunststoffe und Metallteile werden geschützt.

**3.2.c** Stellen Sie das Gerät auf einem horizontalen Boden, das stark genug ist, um die Truhe zu behalten, auch wenn diese vollständig geladen ist.

**3.2.d** Richten Sie die Truhe von Seite zur Seite und vorne nach hinten.

**3.2.e** Lassen Sie 10 cm Abstand vor der Motorraumöffnungen um die Luftzirkulation für Verdichter und die Kühlung des Verflüssigers zu verbessern.

**3.2.f** Nach dem Einstecken des Geräts lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Produkten innen platzieren.

## 4. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

### 4.1 WARNUNG / Brandgefahr.

Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, weil Sie elektrische Schlag, Feuer, Tod verursachen könnten. Wenn das Netzkabel zu kurz ist, dann soll ein qualifizierter Elektriker oder Service-Techniker eine Steckdose in der Nähe der Tiefkühltruhe setzen.

### 4.2 WARNUNG / Elektrischer Schlag Gefahr.

Stellen Sie den Stecker in einer geerdeten Steckdose. Wenn nicht, dies könnte zum elektrischen Schlag, Feuer, Tod führen.

4.3 Falls das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es von einem autorisierten Elektriker ersetzen.

## 5. TEMPERATURREGELUNG

5.1 Das erste Mal, wenn Sie das Gerät nach dem Abschalten wieder anschalten, zum Beispiel nach dem Abtauen, lassen Sie es für wenige Zeit laufen, bevor Sie die Produkte platzieren. Dadurch wird sichergestellt, dass das Gerät die richtige Kühltemperatur hat, bevor die Produkte drin sind. Der Kompressor wird in dieser Phase kontinuierlich laufen. Dies ist normal.

5.2 Der Thermostat ist hinter dem Motorraum Grill platziert. Die Position des Thermostats ist vom Hersteller voreingestellt und kann in der Regel die Kühlbedürfnisse decken. Falls Sie die Voreinstellung ändern möchten, dann müssen Sie den Thermostatkopf von Position 1 (wärmsten Temperaturen) in Position 7 (kältesten Temperaturen) im Uhrzeigersinn drehen. Wir empfehlen Ihnen, die Positionen 3 oder 4. Bei Modellen mit elektronischer Thermostat sprechen Sie mit dem Lieferant.

5.3 Um die Truhe auszuschalten, drehen Sie den Thermostat auf 0.

5.4 WARNUNG / Einstellung des Thermostats auf 0, stoppt die Kühlung aber schaltet nicht die Stromversorgung der Truhe.

## 6. REINIGUNG DES GERAETES

6.1 WARNUNG / Trennen Sie vor der Reinigung das Gerät vom Strom weg.

6.2 Verwenden Sie ein weiches Schwamm oder Tuch, um die Plastikteile und das Innere zu reinigen.

## 7. ABTAUEN DES GERAETES

Nur für Modelle: CRF 400, CRTF 70, ICE BOX 30, ICE BOX 24GD

7.1 Abtauen und reinigen Sie das Gerät, wenn Frost/Eis bis zu etwa 10 mm Dicke gebaut ist. Wenn zu viel Feuchtigkeit in die Umwelt gibt, dann kann es sein, dass die Truhe häufigeres Abtauen und Reinigen brauchen wird.

7.2 WARNUNG / Trennen Sie vor der Reinigung das Gerät vom Strom weg.

7.3 WARNUNG / Verwenden Sie keine elektrische Geräte wie Luftventilatoren oder Haartrockner für schnelleres Auftauen. Stromschlag- oder Todgefahr.

7.4 Entfernen Sie alle tiefgefrorene Produkte für die Reinigung der Frost. Bewahren Sie die Produkte in einem anderen Tiefkühlschrank oder in einem kühlen Ort auf.

7.5 Lassen Sie die Tür offen.

7.6 Öffnen Sie die Tauwasserablaufdeckel (auf der inneren Unterseite des Geräts) und verwenden Sie ein großer Schwamm, um das Wasser schneller zu entfernen.

7.7 Verwenden Sie einen Kunststoffschaber um den Frost zu entfernen.

7.8 GEFAHR / Verwenden Sie kein Messer oder andere scharfe Werkzeuge, zum Auftauen. Sie könnten zur Schäden führen.

7.9 Wenn das Innere des Gerätes getrocknet ist, setzen Sie wieder den Ablaufdeckel.

7.10 Schließen Sie die Tür.

7.11 Schalten Sie die Truhe an. Warten Sie mindestens 1 Stunde, bevor Sie wieder die Tiefkühlprodukte in dieser setzen.

## 8. WARTUNG

8.1 Wenn das Gerät kaum funktioniert oder wenn es nicht einwandfrei läuft, dann, betrachten Sie in der Anleitung die Fehlersuche auf der nächsten Seite, bevor Sie den Kundendienst anrufen.

8.2 Wenn die Aluminiumbleche des Kondensators schmutzig oder staubig sind: WARNUNG, ziehen Sie das Gerät aus dem Strom und reinigen Sie die Bleche mit einem Staubsauger oder einer weichen Pinsel. Säubern Sie mit einem weichen Stück Stoff auch die Blätter des Kondensatorventilators.

8.3 WARNUNG / Die restlichen Wartungsarbeiten sollen nur von autorisiertem Fachpersonal ausgeführt werden.

## 9. TIPPS ZUM ENERGIESPAREN

**9.1** Ideales Installieren. Die Truhe soll weg von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung gestellt werden. Sie soll aber in einem gut gelüfteten Ort platziert werden. Dabei sollen die Öffnungen des Motorraums frei gehalten werden.

**9.2** Schließen Sie die Tür. Stellen Sie sicher, dass die Tür richtig geschlossen ist.

**9.3** Nur für die Modelle: CRF 400, CRTF 70, ICE BOX 30, ICE BOX 24 GD Abtauen und reinigen Sie das Innenraum der Truhe.

**9.4** Halten Sie den Kondensator sauber, wenn dieser Aluminiumbleche hat.

**9.5** Nur für die Modelle CRFV500, CR300, CR400, CR600, CR1300, CRS930, CRS1200, CRW200P, CRW400P, CRI600, CRI1300. Platzieren Sie keine Produkte in der Nähe der Abdeckung des Verdampfer Lüfters um die Luftstrom nicht zu behindern.

## 10. SCHALTPLAN

Es ist auf einem Aufkleber im Motorraum gedruckt.

## 11. FEHLER-/PROBLEMBEHEBUNGSMANUAL

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE
Das Gerät arbeitet nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät ist nicht im Strom eingeschlossen</li> <li>• Der Schutzschalter ist ausgelöst oder die Sicherung ist gebrannt</li> <li>• Kompressor ist kaputt</li> </ul>
Die Temperatur im Gerät ist zu niedrig/zu kalt	Thermostat ist nicht richtig eingestellt oder ist kaputt
Die Temperatur im Gerät ist zu warm/ Kompressor läuft viel länger	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eine große Menge an warmen/nicht gefrorene Produkte ist vor Kurzem in der Truhe platziert. Warten Sie bis das Gerät, die normale/gewählte Temperatur erreicht hat</li> <li>• Die Tür ist nicht richtig zu</li> <li>• Der Kondensator ist mit Dreck und Staub bedeckt (nur für Kondensator mit Aluminiumbleche)</li> <li>• Die Außentemperatur ist wärmer als normal</li> <li>• Es gibt keine ausreichende Luftzirkulation vor der Motorraumöffnungen</li> <li>• Der Luftmotor des Kondensators ist kaputt</li> <li>• Verdampfer Ventilator Motor ist kaputt</li> <li>• Produkte sind in der Nähe des Verdampfer Ventilators gesetzt und blockieren den Luftstrom (Nur für die Modelle CRFV500, CR300, CR400, CR600, CR1300, CRS930, CRS1200, CRW200P, CRW400P, CRI600, CRI1300)</li> <li>• Frost ist im Ventilator gebildet</li> <li>• Es gibt eine Auslauf/Leakage des Kühlmittelprozesses</li> </ul>
Knall- oder Knackgeräusch wenn der Kompressor startet	Es ist normal. Dieses Geräusch wird leiser oder wird aufhören wenn die Truhe weiterläuft.
Blasen- oder Gurgeln Geräusch, ähnlich wie beim Wasser kochen	Es ist normal. Es kommt aus der Kühlmittelprozess
Feuchtigkeit bildet Frost auf die innere Wände des Gerätes (nur für die Modelle: CRF 400, CRTF 70, ICE BOX 30, ICE BOX 24GD)	Wetter ist sehr warm und feucht. Das erhöht die Frostbildung. Es ist normal.
Vibrationen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Truhe berührt die Wand. Nehmen Sie diese weg davon.</li> <li>• Die Truhe steht nicht auf eine ebene Fläche</li> </ul>



# REFROIDISSEURS ET CONGÉLATEURS VERTICAUX

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, D'EXPLOITATION ET DE MAINTENANCE

Avant l'utilisation, veuillez lire et suivre toutes les règles de sécurité et les instructions d'exploitation.

CRYSTAL mène une politique d'amélioration continue de ses produits et se réserve le droit de changer les matériaux et de modifier leurs caractéristiques sans avertissement.

### 1. SÉCURITÉ

- Ce symbole de sécurité / d'avertissement indique les sources éventuelles de danger.
- DANGER / Ne pas déposer ni appliquer aucun liquide ou gaz inflammable sur l'appareil. Les vapeurs de ces substances peuvent provoquer un incendie ou une explosion.
- Pour diminuer le risque d'incendie, d'électrocution et d'accident, veuillez respecter rigoureusement les consignes portant ce symbole dans «Connexion électrique».
- DANGER / Ne nettoyez jamais l'appareil à l'aide des liquides inflammables. Leurs vapeurs peuvent créer un risque d'incendie ou d'explosion.
- DANGER / Avant de procéder au nettoyage de l'appareil ou aux travaux recommandés de maintenance, assurez-vous d'avoir débranché le câble d'alimentation de l'appareil de la prise secteur. En oubliant de le faire, vous risquez de provoquer une électrocution.
- DANGER / Ne branchez pas et ne débranchez pas la fiche à la prise secteur avec des mains mouillées.
- DANGER / Les travaux de maintenance ne doivent être effectués que par un technicien spécialisé.
- AVERTISSEMENT / Le fusible du circuit d'alimentation électrique de l'appareil doit être 16 ampères.
- AVERTISSEMENT / N'utilisez pas de solvants pour le nettoyage de l'appareil, puisqu'ils peuvent endommager la peinture.
- AVERTISSEMENT / Si votre appareil comporte un autocollant avec le symbole, cela signifie que l'appareil contient une petite quantité de R290 (propane), qui est un hydrocarbure inflammable, utilisé comme réfrigérant et respectueux de l'environnement.

### 2. TRANSPORT

H appareil doit être transporté toujours en position verticale.

### 3. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

#### 3.1 Avant d'utiliser votre appareil.

**3.1.a** Déballez votre appareil. Pour détacher la palette, dévissez 4 vis à l'aide d'un tournevis.

**3.1.b** Vérifiez la présence de tous les éléments suivants: 1) étagères et crochets pour les fixer, 2) instructions d'installation, d'exploitation et de maintenance.

**3.1.c** Avant de brancher le câble d'alimentation de l'appareil à la prise secteur, laissez-le se stabiliser un peu de temps dans l'immobilité. Vous réduisez ainsi la probabilité d'un dysfonctionnement du circuit de refroidissement lors du transport.

**3.1.d** Nettoyez les parois intérieures de l'appareil et les joints élastiques avec de l'eau tiède à l'aide d'un tissu doux ou d'une éponge.

#### 3.2 Installation de votre congélateur

**3.2.a** Installez l'appareil dans un endroit sec de préférence. Seulement pour les modèles CRF400, CRTF70, ICEBOX30, CEBOX24GD: L'humidité élevée dans l'air accélère la formation de glace à l'intérieur du congélateur, ce qui exige un dégivrage plus fréquent.

**3.2.b** Installez l'appareil à l'abri de l'exposition directe au soleil et des autres sources de chaleur telles que fours, chauffage, etc. Vous économiserez ainsi de l'électricité et préserverez la peinture des surfaces plastiques et métalliques.

**3.2.c** Installez l'appareil sur un sol plan horizontal, capable de supporter son poids quand il est complètement rempli.

**3.2.d** Nivelez l'appareil parallèlement et perpendiculairement au mur.

**3.2.e** Laissez un espace libre à distance de 10 cm en face des ouvertures du compartiment moteur pour assurer la bonne circulation de l'air qui refroidit le compresseur et le condensateur.

**3.2.f** Après la connexion électrique de l'appareil, laissez sa température baisser à l'intérieur avant d'y déposer des produits.

## 4. CONNEXION ÉLECTRIQUE

**4.1 AVERTISSEMENT /** Risque d'incendie. N'utilisez pas de rallonge pour le câble d'alimentation. Vous risquez de provoquer une électrocution ou un incendie. Si le câble d'alimentation est trop court, invitez un électricien agréé pour installer une prise près du congélateur.

**4.2 AVERTISSEMENT /** Risque d'électrocution. Utilisez une prise munie d'une mise à la terre. Ne supprimez pas la mise à la terre, sinon vous risquez de provoquer une électrocution ou un incendie.

**4.3** Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un électricien agréé.

## 5. CONTRÔLE DE TEMPÉRATURE

**5.1** Au premier démarrage de l'appareil et avant d'y déposer des produits, laissez-le fonctionner un peu de temps pour faire baisser la température à l'intérieur. Il est prévu que le compresseur fonctionnera en continu un peu de temps au premier démarrage.

**5.2** Le thermostat est installé derrière la grille de protection du compartiment moteur. Le réglage d'usine du thermostat est logiquement en position qui correspond à vos besoins. Vous pouvez la modifier, si vous le désirez, en tournant le bouton de réglage du thermostat dans le sens d'horloge, de la position 1 (hautes températures) vers la position 7 (basses températures). Nous vous recommandons de pratiquer les positions 3 et 4. Pour les modèles au thermostat électronique, contactez votre fournisseur.

**5.3** Pour mettre l'appareil en mode arrêt, tournez le bouton de réglage du thermostat en position 0.

**5.4 AVERTISSEMENT /** En mettant le thermostat en position 0, vous arrêtez le circuit de refroidissement, mais votre appareil reste toujours sous tension.

## 6. NETTOYAGE DE L'APPAREIL

**6.1 AVERTISSEMENT /** Débranchez la fiche de la prise avant le nettoyage.

**6.2** Utilisez une éponge souple ou un tissu pour nettoyer les joints élastiques et les surfaces intérieures de l'appareil.

## 7. DÉGIVRAGE DU CONGÉLATEUR

Seulement pour les modèles CRF400, CRTF70, ICEBOX30, ICEBOX24GD.

**7.1** Dégivrez et nettoyez votre congélateur quand le givre à l'intérieur forme une couche de glace de 10 mm d'épaisseur. Si votre appareil fonctionne dans un endroit très humide, le congélateur aura plus souvent besoin du dégivrage et du nettoyage.

**7.2 AVERTISSEMENT /** Débranchez la fiche de la prise avant de procéder au dégivrage.

**7.3 AVERTISSEMENT /** Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas des appareils électriques tels que ventilateurs ou sèche-cheveux. Vous risquez de provoquer une électrocution.

**7.4** Pour dégivrer le congélateur, libérez-le de tous les produits congelés. Vous pouvez les transférer dans un autre congélateur ou dans un endroit froid.

**7.5** Laissez la porte ouverte.

**7.6** Ouvrez le bouchon d'écoulement situé au fond à l'intérieur du congélateur, et utilisez une grande éponge pour supprimer l'eau au plus vite.

**7.7** Éliminez la glace lors du dégivrage à l'aide d'une raclette plastique.

**7.8 DANGER /** N'utilisez pas de couteaux ni d'autre matériel coupant ou pointu pour le dégivrage. Vous risquez de provoquer un dommage.

**7.9** Quand le bac intérieur du congélateur est sec, fermez le bouchon d'écoulement.

**7.10** Fermez la porte.

**7.11** Branchez la fiche à prise électrique, et laissez le congélateur fonctionner au moins 1 heure avant d'y remettre des produits à congeler.

## 8. MAINTENANCE

**8.1** Si votre appareil ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas bien, consultez le Guide de dépannage à la page suivante avant de contacter le service d'entretien.

**8.2** Si les lames d'aluminium du condensateur sont couvertes de poussière ou bouchées: **AVERTISSEMENT /** Débranchez d'abord la fiche de la prise, et nettoyez les lames d'aluminium à l'aide d'un aspirateur électrique ou d'un pinceau doux. Nettoyez également la poussière des hélices de ventilateur du condensateur à l'aide d'un tissu souple.

**8.3 AVERTISSEMENT /** Tous autres travaux de maintenance de votre congélateur ne doivent être effectués que par des techniciens spécialisés.

## 9. CONSEILS POUR ÉCONOMISER DE L'ÉNERGIE

9.1 Effectuez correctement l'installation de l'appareil. Loin des sources de chaleur, à l'abri de l'exposition directe au soleil, dans un local bien aéré et en prévoyant de l'espace libre autour des ouvertures du compartiment moteur.

9.2 Fermez la(les) porte(s). Assurez-vous que la(les) porte(s) est(sont) bien fermée(s).

9.3 Seulement pour les modèles CRF400, CRTF70, ICEBOX30, ICEBOX24GD: N'oubliez pas de dégivrer et de nettoyer le bac intérieur.

9.4 Entretenez la propreté des lames d'aluminium du condensateur s'il en a.

9.5 Seulement pour les modèles CRFV500, CR300, CR400, CR500, CR600, CR1300, CRS930, CRS1200, CRW200P, CRW400P, CRI600, CRI1300: Ne posez rien près du ventilateur de l'évaporateur, afin de ne pas bloquer la circulation de l'air.

## 10. SCHÉMA DE CONNEXION ÉLECTRIQUE

Imprimé sur l'autocollant situé au compartiment moteur.

## 11. GUIDE DE DÉPANNAGE DES REFROIDISSEURS ET DES CONGÉLATEURS VERTICAUX

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'appareil est débranché de la prise secteur</li><li>• Court-circuit ou fusible à remplacer</li><li>• Le compresseur ne fonctionne pas</li></ul>
La température à l'intérieur de l'appareil est trop basse	La position de réglage du thermostat n'est pas correcte ou le thermostat ne fonctionne pas
La température à l'intérieur de l'appareil est trop haute / Le compresseur marche en permanence	<ul style="list-style-type: none"><li>• Grande quantité de produits chauds/décongelés déposée récemment, attendez que votre appareil arrive à la température de réglage</li><li>• Les portes ne sont pas complètement fermées</li><li>• Le condensateur est couvert de poussière ou de résidus (seulement pour les condensateurs à lames d'aluminium)</li><li>• Température extérieure plus haute que prévue</li><li>• Espace libre insuffisant pour la circulation d'air en face des ouvertures du compartiment moteur</li><li>• Le ventilateur du condensateur ne fonctionne pas</li><li>• Le ventilateur de l'évaporateur ne fonctionne pas</li><li>• Circulation d'air bloquée par le contenu déposé trop près du ventilateur de l'évaporateur (seulement pour les modèles CRFV500, CR300, CR400, CR500, CR600, CR1300, CRS930, CRS1200, CRW200P, CRW400P, CRI600, CRI1300)</li><li>• Formation de glace sur les lames d'aluminium de l'évaporateur</li><li>• Fuite du fluide frigorigène dans le circuit</li></ul>
Bruit fort au démarrage du compresseur	Ce bruit est prévu, il diminuera ou disparaîtra tant que l'appareil fonctionne.
Bruit de gargouillements, comme à l'ébullition	Ces bruits sont prévus et proviennent de la circulation du fluide frigorigène
L'humidité sur les parois intérieures du congélateur forme une couche de glace (seulement pour les modèles CRF400, CRTF70, ICEBOX30, ICEBOX24GD)	Le climat chaud et humide augmente la formation de glace sur les parois intérieures, dont le givrage est prévu.
Vibrations	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'appareil touche un mur, éloignez-le du mur</li><li>• L'appareil n'est pas installé sur une surface plane</li></ul>